

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
Monday 23 June 1969 (Vol. 31 No. 70 Page 1)

日九初小月五年酉己

表目價費報

郵寄或派到  
一律每月二元  
每季六元  
半年十二元  
全年二十四元  
零售每份一毛

今天陰有雨 明午或轉晴  
高溫度六五 低溫度五五

忠誠救國  
義勇除奸

年七〇九一創創者導先之報日華大拿加  
戶約特訊電期長之社訊通等社業合，社聞新大拿加

### 澳部長警告加國太過現實主義

## 澳洲堅持承認台灣國民政府

【奧太瓦廿三日加拿大社電】澳外交部發言人今日對澳洲內閣部長的言論發表意見，謂加國大現已很了解澳洲人對於承認中共問題的觀點。

澳洲內閣部長彼得遜在訪問加國期間，昨週末曾與記者發表警告，謂加國大與中共對外交上互相承認的問題，不應抱持太過現實主義的態度。並謂：如果以爲單就外交上的承認，即將獲得一些利益，這未免太過現實主義的想。因爲我是遠方的商人，在此國際情形下，若給予一些利益，而不願承認，則沒有意思，其間應有互相讓步。

澳洲當局曾經表示其繼續承認現在台灣的國民政府。況且澳洲在不久之前，開始在台北設立外交機構。

加國外交部發言人亦稱：澳洲的警告，是與澳洲其他的澳洲領袖的意見一致，對加國大的政策，均持保留餘地的態度。

澳洲首相高頓及前任外長夏里斯在過去先後訪加期間，均在私人外交活動中，對於承認中共問題，互換意見。但由於地理的形勢不同，澳洲覺得中共擴張勢力的威脅較爲重大。故澳洲現派軍隊赴南越參戰，及增加防軍分駐南亞西及尼加拉瓜等地，此足以反映澳洲立場之強硬。

### 法國委出對外長

#### 繼續戴高樂政策

【巴黎廿三日美聯社電】法國新任外交部長史文今日發表言論，謂今後法國政府將繼續執行戴高樂時代第五共和政府所訂立之外交政策，此項政策是以法國、歐洲、世界和平與自由爲基礎。

史文說，五十年來，曾一度因戴高樂未通告各部長之前，而斷絕與英國加入共同市場，感到不滿而辭職。但法國總理戴高樂上向總統杜魯梭提出內閣名單，起用史文爲外交部長。原任外交部長布利則調任國防部長，伊士丁任財政部長。

### 捷內政部長指西方陰謀進行推翻捷共

【布拉格廿三日美聯社電】捷內政部長稱，在其部門內，已獲得證據，證實西方情報人員，在捷境內進行陰謀，欲推翻捷共組織，內政部長指陰謀在蘇聯軍隊進駐捷境後發動。

內政部長貝爾納於接受美聯社採訪時，沒指出此一陰謀的詳情，但謂此項陰謀與反對政府政策有關。

貝爾納在接受訪問中，指「史維德」爲此陰謀之領袖，他「紐約的哥林比亞大學」人員之一，於蘇聯軍隊進駐捷境後，與貝爾納調心在捷境內，建立反對政府之組織。

### 夏里曼主戰目前越戰美軍應側重守勢

【華盛頓美聯社電】前任參謀長夏里曼日前在參議院聽證會中發表談話，謂高總統應儘早宣佈撤退美軍。越戰之際，美國應在越境側重軍事上的防守地位，將軍調向各城市地區。此種方法將能減少美軍傷亡數字，及如此然後有理由希望對方採取相應的縮減作戰的行動。

夏里曼日前在聽證會中並參加和談的參議員，謂：現在縮減作戰乃推測其對越戰行動的理想，與前任國防部長夏里曼最近主張實行在今年底撤退美軍十萬人，其餘的則在明年底全數撤退。

### 南越國會醞釀罷免內閣總理陳文香

【美聯社西貢電】越南國會下議院，昨週六通過一項決議，要求總理陳文香辭職。

下議院的這項行動，是由於政府修改稅則不滿而起。下院並通過建議，強迫陳文香辭職。

如果上下兩院聯席會議的三分之二以上贊成，則可以對內閣提出不信任案，強迫總理辭職。

但是總理陳文香，也可以免除總理職務。

熟悉國會內情的人士透露，國會中反對陳文香總理者，將得不到必要的支持以提出不信任案。但此一舉動及其以後的杯葛將使陳文香的去職。

### 蘇聯名將又告逝世

【莫斯科廿三日美聯社電】蘇聯國防紅星勳章獲得者，且前在任的依斯諾夫將軍，不幸於週末逝世，紅星勳章獲得者，死於心臟病及詳細情形，依斯諾夫將軍爲蘇聯近期內戰成功的將軍，亦爲指爲一百八十位。

### 華巫兩族血鬥影響馬來亞亞邊區續施戒嚴

#### 馬來西亞亞共黨活躍

【吉隆坡廿三日美聯社電】此間馬來亞亞邊區在全國行動委員會領導下的緊急政府今日發表報告，謂亞共黨份子現在馬來亞亞邊區及印尼等邊境地區，加強活動，由於馬來亞亞邊區發生華巫兩族鬥爭的影響，邊區共黨的活動，益見嚴重。

據官方消息透露，在亞邊區兩族血鬥中，死亡約計數百人，其中以華人損失最大，約佔死亡數字的百分之九拾。

吉隆坡的聯絡中心今日發表報告，謂亞共黨活動的跡象，現已滲透進入上等學校中，尤其是與印尼亞邊區接壤的砂朥越，及與泰國接壤的馬來亞亞邊區等地區最爲激烈。並謂：因共黨活動的影響，政府仍在此等邊區繼續施行戒嚴法令，以便警備軍加強進行清剿工作。

### 美設法解決大學亂源

【華盛頓美聯社電】一羣國會議員，已警告國會議員，指在大學內學生不滿情況，及在國內的民生活情況，比一般人想像中更嚴重。

衆議院中有廿二名共和黨議員指出，此種嚴重情況並非誇大其詞，因該廿二名議員，於訪問十間以上的大學後，向國會議員發表此報告。

該報告中最主要結論爲：局設法與不滿大學學生接觸，以解除此問題的癥結點。

目前衆議院教育及勞工委員會方面，正在討論方法，解決大學的暴亂事件。

### 中蘇邊境航行會議在伯力城秘密進行

【莫斯科廿三日美聯社電】中蘇兩國代表，正在伯力城舉行秘密會議，討論在邊境地區航行問題。

### 二埠醫院醫生巡遊抗議省府關閉醫院

【二埠訊】二埠省府關閉醫院，巡遊抗議醫生，如果省府在短期內不撤銷關閉醫院，他們將在短期內進行較大的抗議行動。

二埠皇家醫院，亞醫院院長福基士醫生，假借省府不撤銷關閉醫院，有部份醫院與康夫康夫面議，認爲並未得到任何結果。

### 卑詩電話局仍維持罷工

【維多利亞廿三日美聯社電】卑詩電話局罷工，雙方仍未表示何時再會商。

雙方代表在工會方面，所提出要求似乎「荒謬」，實方另提出非工會方面，能表現出真實的責任性，談判才能達成結果，中央政府勞工部調停人，於週日曾分別與雙方人士會面，探討解決罷工方法。

工會方面，在談判中，要求在兩年內，增加工資百分之三十三，而實方則答應增加百分之十七。

### 加國人每年吸香烟消耗金錢約四億元

【奧太瓦廿三日美聯社電】據中央衛生部研究報告，加國人民，每年消耗在香烟的金錢約達四億元。

由於吸香烟人士日增，使肺部及氣管炎的疾病數字亦隨之增加，該報告稱，肺病與心臟病及吸香烟者所患最多的兩種病症。

衛生部長艾路宣佈，經研究人員仔細調查結果，由種植烟草農民，及製造香烟公司，綜合計每年消耗四億元的數字。

此外該報告又謂，於一九六八年，共有五千八百七十五宗肺病病症，所耗醫藥費達五千萬元。

### 國家房屋貸款新法

#### 上議院第二讀通過

【奧太瓦廿三日美聯社電】加拿大上議院，昨討論改變國家房屋貸款最高比率時，作第二讀通過。

該法案在下議院早經通過，目前已移交至上議院銀行及商業委員會加以研究。

在該法案中，房屋貸款年限由五拾五年增至五拾年，並將申請貸款資格放寬，以利國民向政府貸款。

又在國家房屋新條例下，貸款數字由一百一拾億元增至一百五拾億元，上議院在討論貸款問題時，將第二讀通過改良商業貸款條例。

### 兩寡婦丈夫遭車禍判每人獲卹金三萬

【奧太瓦廿三日美聯社電】昨判決兩名寡婦，獲得卹金六萬五千元，兩名寡婦的丈夫皆在交通意外中喪生。

法官麥佛遜，於聆訊案後，首先判決寡婦夫人獲卹金三萬五千元，她丈夫於一九六八年四月八日，在奧太瓦治公路駕車時，被另一汽車撞死，法官指出死者兒子獲卹金三千元，女兒獲二千元。

另一案爲史明活夫人，她丈夫於一九六六年四月十日，在曲線外駕車時，被另一汽車撞死，因車禍致命，法官聆訊後，判處史明活夫人獲卹金三萬元。

### 市法庭年中罰款多

#### 進支比對對五十萬

【奧太瓦廿三日美聯社電】市法庭在每年報告中稱，去年法庭罰款，仍爲本市征收金的主要來源，去年法庭所得罰款共計一億一千四百七十萬元。

在一九六八年，法庭共需費用爲一百三十七萬五千八百八十五元，但收回罰款一百九十三萬一千一百二十二元，其中登八十八萬七千三百三十三元，元爲市府所得，餘數轉交至省府及中央政府。

市法庭的費用，與八百一十萬元，債務預算數字分開，債務項，專供本市七百二十名警員之用。





### 秦劍的生前

秦來

他早年出身困苦，粵語片圈子裏，昨天又發生一幕悲劇，國粵語片導演秦劍，竟自編自導自演真實的悲劇，一條繩子就把他的生命結束，這是影壇裏很少發生的導演自殺。

秦劍，原名陳健，又名陳子儀，新加坡人現年四十三歲，他後來改用秦劍藝名，由陳健兩字以國語諧音而創造出來。

他自幼喪父，據說是當他幼時，父親在船廠沉沒而死，他母親守寡，他與母親相依為命。

他因自幼失怙，所以沒有受過很高教育，曾做過報社排字工人，什役，在片場也作過臨時和場記，他會說國粵語，完全是他天資聰穎，苦學不輟，由神童而演而成，並不是靠幸運。

當香港光復不久，他就到香港來找尋出路，因為他有點聰明，且有頭腦，最先是由友人介紹，替人抄寫劇本，所謂「抄寫」並非「搬字過紙」的抄寫，實是由人授意給他，依照着舊小說或外國電影故事，集其大成而另外寫出劇本，然後由名劇家或編導家把劇本，再修改修改作為「傑作」，有時則受委託一篇小說而改寫為「白話」的劇本，秦劍當時祇屬無名小卒的「抄手」，由於他做過場記，場記，所以對編導演，編劇及收不到不少知識。

### 端午。詩人節。屈原

慧庵

大家都知道端午節是由紀念詩人屈原之殉難而來的，所以文人墨客又把這天叫「詩人節」。然而當什麼叫「端午」呢？據古書上說，從周代起，每年五月初五，由朝廷推，初五便是端午了，是端二，由此類推，初五便是端五了，後來發展到重九或重午以至今天的端午。

五月初五一般認為是屈原投汨羅江自殺的日子，這早已確定下來的，不過有些書的記載並不一致，如「國書地理志」就說他是五月十五日投江的。但真實的日子到底是哪一天是無關重要的，主要是古往今來人們對於屈原的崇敬與懷念。

屈原，這位偉大的詩人，留給我們不少詩篇，我們沒有給他寫下一篇詳細的傳記。司馬遷的「史記」裏，屈原傳，但這是寫得明白詳細，還有脫離亂亂之處，因此近代有人懷疑屈原個人的存在，有以為他如古希臘的荷馬一樣，是一個傳說中的人物，我覺得這理由是不能成立的，最強的證據就是「離騷」。荷馬的「伊利亞德」和「奧德賽」兩大史詩，是民間傳說和神話的集合體，所以可能不是一個固定的人物所寫作的。「離騷」卻不是這層一回事，明明是一件個人文學「的作品」，這裏邊有個人的情感，極濃厚的作者的個性和人格，而絕不可能是一件集體作品。

### 走私奇遇記

沈茹冰

香港大酒店還沒有拆建前，地下夾層有名「鱷魚潭」，是當年一些影圈和歌壇男女的聚賭之所，秦劍也就是每天天的座上客，不過他那時祇是「馬仔」，專門侍候領導和明星，這也許是秦劍的聰明，因為他單人匹馬，又不是一堆爛攤子，祇好週旋在這些銀錢萬物中，苦心為自己奠下基礎，使他後來能夠有機會「學導演」，替是日苦心偷師而來，他最初跟隨導演胡蝶作副導演是「烽火漁村」，「一」，

在大家知道端午節是由紀念詩人屈原之殉難而來的，所以文人墨客又把這天叫「詩人節」。然而當什麼叫「端午」呢？據古書上說，從周代起，每年五月初五，由朝廷推，初五便是端午了，是端二，由此類推，初五便是端五了，後來發展到重九或重午以至今天的端午。

五月初五一般認為是屈原投汨羅江自殺的日子，這早已確定下來的，不過有些書的記載並不一致，如「國書地理志」就說他是五月十五日投江的。但真實的日子到底是哪一天是無關重要的，主要是古往今來人們對於屈原的崇敬與懷念。

屈原，這位偉大的詩人，留給我們不少詩篇，我們沒有給他寫下一篇詳細的傳記。司馬遷的「史記」裏，屈原傳，但這是寫得明白詳細，還有脫離亂亂之處，因此近代有人懷疑屈原個人的存在，有以為他如古希臘的荷馬一樣，是一個傳說中的人物，我覺得這理由是不能成立的，最強的證據就是「離騷」。荷馬的「伊利亞德」和「奧德賽」兩大史詩，是民間傳說和神話的集合體，所以可能不是一個固定的人物所寫作的。「離騷」卻不是這層一回事，明明是一件個人文學「的作品」，這裏邊有個人的情感，極濃厚的作者的個性和人格，而絕不可能是一件集體作品。



**R.T. 企業有限公司**  
**馬場**  
代勞服務處  
252 喜士定街東  
● 6085 夫利沙街  
● 1280 固蘭胡街  
● 島埠 318 哥林比街  
● CHILLIWACK ● LANGLEY  
● ABBOTSFORD ● MISSION

**Richard M. Chow & Co.**  
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting  
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.  
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

周名紹辦事處  
專門接辦  
代查賬項  
會計科目  
入息稅務  
地址：雲埠片打東街  
電話：(即做兆信託公司內)  
住宅：八七六·四〇三

**棗杞園出賣**  
機會！機會！  
弟用十多年研究，方成此等棗杞園，棗杞者，形如棗核，實若蜜糖，較于常棗特豐，是以滋力愈大，故此等棗杞園，惜年老年，勢難擴大，今願付於同志，以成全功，此外仍有住屋三間出租，又有舖位，旅房兩層，(Roums Suites) 入息可觀，工作者壯健宜，更能安置眷口，俾得常聚者有工樓身，不致虛度光陰，此誠周全之業，如有同志等，請速駕臨面議，運送捷定者先得。  
通訊：J. Yee, Box 263, Vancou, B.C.

**SKILL CRAFT**  
修理水喉，去水溝  
天面去水溝，直落  
去水喉，油漆，木  
工，精工巧造屋內  
修改修理，銀期適  
宜。電話 733-2207

**華仁食品**  
WAH YAN CAFE  
619 GORE AVE.  
VANCOUVER 4, B. C.  
電話：六八一·八〇一七  
地址：哥街六九號

照常營業  
馳名蛋撻  
羊城飽點  
中秋月餅  
歡迎外賣

**美國西方航空新貢獻**  
夏季班期新貢獻  
由雲埠至：  
大埠 每日來回兩班  
羅省 每日來回兩班  
山且 每日來回兩班  
斐匿 每日來回兩班  
或在羅省轉機  
右述班機乃係最新噴射各機服務，快捷妥當，若蒙光顧，請逕向華埠各大旅行社或本公司訂位部接洽，無任歡迎。  
美國西方航空公司 麥旭耀敬啟  
美國華埠總經理  
大埠電話：982-2126  
**WESTERN AIRLINES INTERNATIONAL**  
LA 6-489

**那華斯高沙銀行**  
辦理眷屬來加的款項  
辦理眷屬來加，享受加拿大的生活，豈不是人人所欲想乎？其辦法如後，利用那華斯高沙銀行的(個人保證金計劃)，以儲蓄眷屬來加款項。第一步驟計劃，指定目標若干，僅領分五十年期存款，由開始便例如人壽保險而不須檢驗體魄，且無例外費用。那華斯高沙銀行，(個人保證金計劃)乃是穩固且無憂慮的辦法，以保證人生最重要的事務。  
那華斯高沙銀行的個人保證金計劃，乃本行七十多項服務之一。  
(PSP-1-68)  
**Scotia BANK**  
THE BANK OF NOVA SCOTIA

**產業買賣**  
**RUTHERFORD McRAE LTD.**  
1774 W. Broadway, Vancouver,  
公司電話：733-8181

本公司代理：  
商業樓宇  
大小柏文  
房屋買賣  
房產按揭  
地產投資  
承接建築  
代收租項  
各種保險  
取價公平  
貴客光顧  
無任歡迎

華 人 業 務 代 表

華仲敏 JOSEPH HUA 263-4946  
湯天豪 HOWE TONG 325-0527  
韋大爾 DAVID VEIRA 228-8934  
楊影潔 MRS. KARINE YEUNG 738-1167

**香港 大偉有限公司**  
**DAVID MAK COMPANY LTD.**  
ROOM 1708 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR,  
141, DES VOEUX ROAD G. HONG KONG  
TEL. H237868 H237803  
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814

專為僑胞服務

部務服遊旅  
旅遊渡假  
移民升學  
服務妥善  
歡迎外埠  
迅速代辦  
代收機票  
華人食品  
波油醬料  
裝器古玩  
港產雜貨  
參茸藥材  
海味涼果  
罐頭飲食  
日用衣飾  
歡迎惠顧

總經理 麥大偉敬啟

**黃壁俠公證旅行社**  
QUON H. WONG AGENCIES  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
Office: 684-0938 Res: 733-3202

● 買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機票享受免費酒店三天請勿錯過  
● 香港來回團體機票六百八十九元特價機票八百元另議普通票九百五十五元歡迎詢問請領取七月二日遠東遊覽團節目表報名從速  
● 移民機票三百七十八元各票能分兩年付款年息六厘手續簡便

**鳳城美点，捨我其誰。**  
貴兼不飽，則吾豈敢，  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
斤兩味道 招牌保證  
B. C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 681-3963

**業信託銀業**  
**YORKSHIRE TRUST**  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE: 685-3935

由即日起 利息再增

定期存款 八厘半 (三年期)  
短期存款 七厘  
存款 七厘  
由五百元起每八十九日派息壹次每九十五日派息者六厘七五  
由五千元以上者：  
三十七厘二五 九十七厘半  
日期七厘半  
壹切存款有政府保障萬無一失  
歡迎私人信用借款  
服務時間：每日上午九時至下午六時  
黃宗振

















### 讓妻奇談

「是的，我知道你對這事不會高興，但沒了辦法。」

「不會沒有辦法，只不過太難了。」

「我已經不計其數地洗滌過，並不是他看我的錢！」

「假如你不對他的錢感恩，你又怎麼賺他？」

「一切歸於交還呀！」

「父親欠他的，由你負責。」

「這太不近人情了。」

「那麼你以後仍打算接受他的遺產？」

有時人情難却，會接受的，反正他也很正經，只是得我上夜總會，或者看電影，他是個君子。」

「那麼我就不是君子？」

「我沒有這意思，」英英有點生氣了，說：「漢，你也太小氣了，我對你表白過，我愛你，並不會愛他，我跟他只是朋友。」

「朋友？他可不當你的朋友呢！他希望你會愛他！」

「愛他與否？是我的自由，我自自有主見。」

「只怕日子久了，日久情生。」

「除非你對我不好。」

「所以我根本就不愛他。」

「黃漢嘆了一口氣，說：『我現在才知金錢的力量，我和他同在中學畢業，我讀大學醫科，他卻出來做建築生意，這幾年來，他賺了大錢，我跟他根本沒有可比擬，目前我還在見習時期，要有錢，須在數年後，自己出來掛牌行醫，那時才能夠找錢。』」

「我根本就不嫌你窮。」

「雖然，不嫌他有錢，就會影響我了，假如他不是有錢，我現在就沒有煩惱了。」

「你這個煩惱，根本是切切都是你無中生有。」

「英，你可以答應不再跟他往來嗎？愛是自私的。」

「我明白，也瞭解你的嫉妒，不過，爲了爸爸，我不能不與他交好。」

「你父親到底欠他多少錢？」

「兩年前，若不是他借錢支持爸爸，爸爸現在還在獄中呢。」

「到底多少錢？」

「大約五十萬，」她說：「兩年前了，這五十萬他直接也不提，連利息也不要父親的。」

「因爲他要用五十萬來買你的心，」

「我知道，」

(一)

### 癌是否絕症？

(王家駿)

三 早期癌症的症狀與診斷

接著，便是進一步增長了，癌組織逐漸向周圍及深部蔓延，侵入並破壞由平滑肌組成的胃壁較深各層，不久，與其他癌腫一樣，在中央出現些微組織壞死，終於形成潰瘍性潰瘍。

有時，由癌組織壞死形成的潰瘍，也如胃中正常粘液細胞等樣，繼續分泌粘液，這就是所謂「粘液癌」。

上述的這些，只是癌前期變化中有代表性的兩個例子而已，其它的變化，原則上是相同的，這裏不詳談了。

(式) 癌的易發部位

許多人說：癌是無孔不入的惡魔！身體中任何部位，都可能受它侵害。雖然，幾乎身體中所有的器官，都有患癌的可能，但在患癌比率上，並不完全相同，換句話說，身體中不同部位不同器官，對癌生長適應程度不同，大家知道，身體分爲許多部分，如頭、頸、胸、腹和四肢，如果按身體各器官的解剖生理特點來分，可分成幾個系統

(息) (上從)

(六次)

A & B HOME REPAIRS  
Phone 879-9080

緊急修理水噴井  
四小時隨時應命  
兼修理天面、屋  
簷水溝、圍牆、土  
工程，工作精良，  
價錢克己。

雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六·六式八 午間電話 五五四·壹四式三轉

房屋店舖油漆裝修，大小工程，司令執管，地台階梯，磁磚，修水油漆，瓦面升稱，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號

椰樹牌  
COCOA-NUT TREE BRAND

新永福  
驅風油

加拿大中和行公司總代理  
Chung Wo Hong Co.  
237 Powell St. Vancouver 4, B.C. Canada

香港九龍黃大仙  
財帛觀音神廟

設片打街與七百九十九號門牌歡迎各界  
善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信  
求籤代稟請詳詳詳

電話 253-8974 司理人黃植植  
718 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

中西餐館出讓  
函商面議均好

地址 3100 Ave. 234 Leona Ave. Nanaimo B.C.  
電話 782-2239

昌隆肉食公司  
CHONG LUNG LTD.  
Chinese Barbecue Specialist  
595 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.  
TEL 685-3632

精製各款  
燒味  
臘味  
滷味

每星期二  
休息壹天

市應鴨嫩割生  
B. C. GOOSE & DUCK FARMS  
PORT KELLS, B. C.

爲省人力問題，今年特委託  
雲坤永隆公司代售本園生割  
八星期嫩鴨，有意購買者  
請到該店洽商。

地址：Wing Lung Market Co.  
142 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-1344

李偉運輸公司  
專運送兼辦理香港移民入口行裡  
日間電話：684-2141  
住宅電話：254-8062

廣生雜貨行  
廣生雜貨行

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

屈臣氏肥仔水  
陳意齋盲公餅  
德國風油精  
佩夫人咳水  
桃椰粉  
甘草紅羌球  
福氏鼻淵片

新到

合桃糊粉  
南洋老楓油  
日本佳麗寶面油  
上海十片止痛膏  
善補靈藥  
楊流仙胃散  
昆明雲南白藥  
大人克痛片

每逢星期式猪肉、牛肉、  
大減價，歡迎光顧。

你的公債券  
應被焚燬嗎？

你的大屋可有  
真寶的公債券  
被焚燬嗎？最  
穩固的公債券  
如你所有之貴  
重物如公債券  
燕梳梳及屋契  
等故在滿地可  
每週所費不過  
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需之  
之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，  
以免後悔。

BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank  
PENDER & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
經理  
馬國材

由壹八零七年爲加國各界人士服務

打片實業公司  
Pender Realty & Insurance  
- Agencies Ltd. -  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B. C.  
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃潤賢 277-5841  
梁繼武 325-3757

商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 大小相文

▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新  
平賣三萬四千元(梁繼武)  
▲喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬五千五  
百元(梁繼武)  
▲喜士定街東四百號舖面兩間取價三萬五千五  
百元(梁繼武)  
▲喜士定街東四百號舖面兩間取價三萬五千五  
百元(梁繼武)  
▲喜士定街東四百號舖面兩間取價三萬五千五  
百元(梁繼武)  
▲喜士定街東四百號舖面兩間取價三萬五千五  
百元(梁繼武)  
▲喜士定街東四百號舖面兩間取價三萬五千五  
百元(梁繼武)

四海茶室  
Shui Hsui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B. C.  
電話：六八一·三七一二

星期美點  
羊城味道  
經濟時菜  
猶太價錢

美寶

女界美容  
士話工髮  
定六老型  
街八手新  
號九三  
樓四六  
上約預電  
五約預電  
約約約

馬君寶  
專上門修理  
具政府牌照  
優待僑胞收費特廉

電話三式七式八六  
或三式五〇五式七

袁日光  
K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

裝修旅店  
改造華麗  
設計佈置  
免費估價  
大小工程  
取價公平  
僑胞光顧  
一律歡迎

暗市黨殯儀館  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮

李榮電話 254-2811  
李榮電話 254-2811

Hi-Craft Service  
337 PRIOR ST. (MAIN)  
電話 254-2797-874-6348  
9 to 9 - 7 Days

專修傳真機，收音機，  
立休聲機，自動洗衣機  
乾衣機及各種大小  
電器，保證妥當，備有  
光顧，格外歡迎。  
司理人：關榮國

金冠飯店  
GOLDEN CROWN REST.  
538-540 Main St.,  
Vancouver, B. C.  
Phone: 688-3329

專營中國南北  
菜式時間早上  
十一時半至晚  
上九時半敬希  
各位光臨指導  
由即日起  
供應茶點

明達  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
隔牆光顧無任歡迎  
日夜電話 505-2150

許鋁質窗門  
價廉物美  
電話六六八〇四一

昌記  
油漆裝修  
承接泥水木工傢  
私各等大小工程  
忠誠爲僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話 六八五·五九七

雅園茶室  
精製  
中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅  
設隨意小菜  
電話六八八·六五二七

翡翠樓  
JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.,  
Tel. 684-3525

有香港名師  
特別小菜  
有南北美點  
僑胞服務  
享口福  
打牙祭







綜合新聞

聯昌生宰新鮮雞鴨 食味確與冰霜不同

(特訊)本埠聯昌生雞鴨公司，鑒於我華人嗜食雞鴨，對講究新鮮味，如用凍水浸透，然後冰霜出售，未免失其原味，故特斥資二十萬元，在卡都華...

中華總會館定期迎送 薛大使彭總領事宴會

(訊)我中華總會館，定於本月二十四日(星期三)下午二時，在總會館禮堂，並由總會館主席薛武院君，率領全體...

趙錦華定期出殯

(訊)本埠振興瓜菜發行公司東主趙錦華君，祖籍中山斗門人，向來樂善好施，熱心公益，日前因病入中央醫院...

黃恭禧翁捐館 定期舉行喪禮

(訊)全加中華總會館前常務委員，現任常務監察江夏總堂前主席，現任督，黃山總公，前常務主任江任執...

文匯學校清遊大會 各界人士熱烈捐助

(訊)此間文匯學校，定期本月廿九日(星期日)在盧卡諾公園，舉行一年一度清遊大會，各界人士，踴躍捐助...

華人三次集體入籍 中西團體代表蒞賀

(訊)雲南人籍法庭，於昨日下午二時，開庭舉行第三次華裔集體入籍典禮，中西團體代表蒞賀...

繼由法官奧力登致詞(均由簡建平傳譯)奧力登述及加國與華裔生活狀況，現在人才濟濟，各階層均有華裔...

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 電話：式五四·三九一三 香港樂聲錄音機公司

局書益僑 號六七二東街打片 276 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. 電話：六八八·五九壹式

雲坤洪門實業部 特別通告 本會遵照全加洪門大會議案，相繼變遷雲坤實業部辦事處...

承接修理水電 宜有經驗中西廚 雜貨菓舖頂讓

華新書局 英語慣用法詞典 一創繪江湖五冊金重十式元式...

實事實業燕梳有限公司 Success Realty Ltd. 208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話：MU. 2-5284

院戲雲達 社影電民華 150 E. HASTINGS ST. 六月廿八號(星期六)由十二點半映到十點半...

南洋商業銀行 華僑服務部 辦理 華僑匯款—全國通匯 解款迅速...

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 章傑 CHICK WEI 電話：住宅872-5937 公司431-1471

民華新 碧水紅蓮 七月十三號 禮拜日 (在遠東戲院映)

以在外發言人稱，以在外發言人稱，以在外發言人稱...